



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 29. mája 2009 (08.06)
(OR. en)**

10400/09

**COPEN 101
EJN 31
EUROJUST 33**

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Hans G NILSSON, minister, Stále zastúpenie Švédska pri Európskej únii
Dátum prijatia:	3. apríl 2009
Komu:	Javier SOLANA, generálny tajomník/vysoký predstaviteľ
Č. predch. dok.:	16288/03 COPEN 132 EJN 17 EUROJUST 20
Predmet:	Aktualizácia oznámení a vyhlásení Švédska v súlade s rámcovým rozhodnutím o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi

Vážený pán generálny tajomník,

V prílohe Vám zasielame aktualizáciu oznámení a vyhlásení Švédska v súlade s rámcovým rozhodnutím o európskom zatykači a postupe vydávania osôb medzi členskými štátmi.

(Zdvorilostná fráza)

(podpísaný) Hans G
NILSSON

Aktualizované informácie od Švédska

Týmto Vám zasielame aktualizáciu oznámení a vyhlásení Švédska v súlade s článkom 6 ods. 3, článkom 7, článkom 8 ods. 2, článkom 13 ods. 4, článkom 25 ods. 2, článkom 27 ods. 1 a článkom 28 ods. 1 rámcového rozhodnutia z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi.

Článok 6 ods. 3

Oprávnenými na vydanie a vykonanie európskeho zatykača vo Švédsku sú tieto orgány:

Vydávajúci justičný orgán

Európsky zatykač na trestné stíhanie vydáva prokurátor.

Európsky zatykač na výkon trestu odňatia slobody alebo inej formy zadržania vydáva Národná policajná rada (Rikspolisstyrelsen).

Vykonávajúci justičný orgán

Vykonávajúcimi justičnými orgánmi vo Švédsku sú prokurátor a všeobecné sudy.

Európsky zatykač sa vo Švédsku vykonáva takto:

Európsky zatykač sa zašle príslušnému prokurátorovi. Žiadosť v zmysle článku 27 ods. 4 alebo článku 28 ods. 3 sa zašle prokurátorovi, ktorý sa zaoberal otázkou odovzdania hľadanej osoby.

V prípade, že existujú pochybnosti o tom, ktorý prokurátor je príslušný zaoberať sa európskym zatykačom, je možné získať informácie od úradu generálneho prokurátora, Národnej policajnej rady alebo z kontaktného bodu Európskej justičnej siete.

Úrad generálneho prokurátora
Medzinárodná jednotka
Box 5553
114 85 STOCKHOLM
Tel.: +46-8-453 66 00
Fax: +46-8-453 66 99
E-mail: registrator.riksaklagaren@aklagare.se

Národná policajná rada
Divízia medzinárodnej policajnej spolupráce
Box 12256
102 26 STOCKHOLM
Tel.: +46-8-401 37 00
Fax: +46-8-401 48 99
E-mail: ipo.rkp@polisen.se

Na základe žiadosti prokurátora rozhoduje o otázke odovzdania mestský alebo okresný súd. Proti rozhodnutiu je možné sa odvolať na odvolací súd a na najvyšší súd. Na najvyššom súde sa vyžaduje povolenie na podanie odvolania. Ten istý postup sa uplatňuje pri žiadosti v súlade s článkom 27 ods. 4 alebo článkom 28 ods. 3.

Okrem bežného postupu, ktorý je opísaný vyššie, má prokurátor právomoc rozhodnúť o nevykonaní európskeho zatykača, ak vydávajúcí justičný orgán nepredloží informácie nevyhnutné na posúdenie, či sa európsky zatykač má vykonať.

Všetky kontakty a korešpondencia vo veci týkajúcej sa vydania na základe európskeho zatykača prebiehajú prostredníctvom prokurátora alebo policajta, ktorý sa podieľa na vyšetrovaní.

Článok 7

Švédsko pri odosielaní a preberaní európskeho zatykača využije priamy kontakt medzi justičnými orgánmi. Ústredný orgán ministerstva spravodlivosti však môže príslušným justičným orgánom pomôcť, ak o to požiadajú.

Ministerstvo spravodlivosti
Divízia trestných prípadov a medzinárodnej justičnej spolupráce (BIRS)
Ústredný orgán
103 39 STOCKHOLM
Tel.: +46-8-405 10 00 (ústredňa), +46-8-405 45 00 (priama klapka)
Fax: +46-8-405 46 76
E-mail: birs@justice.ministry.se

Článok 8 ods. 2

Švédsko akceptuje európsky zatykač napísaný vo švédskom, dánskom, nórskom alebo anglickom jazyku alebo zatykač, ktorého prílohou je preklad do ktoréhokoľvek z uvedených jazykov.

Článok 13 ods. 4

Osoba, ktorej odovzdanie sa požaduje môže odvolať svoj súhlas na odovzdanie, ak ho udelila pred tým, ako súd vydal svoje rozhodnutie v otázke odovzdania.

Článok 25 ods. 2

Národná policajná rada určí orgán zodpovedný za prijímanie žiadostí o tranzit a potrebné dokumenty, ako aj iných úradných písomností týkajúcich sa žiadostí o tranzit.

Článok 27 ods. 1

Švédsko neudeľuje súhlas uvedený v článku 27 ods. 1 k trestnému stíhaniu, odsúdeniu alebo väzneniu pre iný trestný čin spáchaný pred odovzdaním zo Švédska.

Článok 28 ods. 1

Švédsko neudeľuje súhlas uvedený v článku 28 ods. 1 k vydaniu osoby do iného členského štátu, než je Švédsko, v súlade s európskym zatykačom vydaným pre trestný čin spáchaný pred odovzdaním zo Švédska.